

社團法人臺北縣地政士公會 函

機關地址：(220)台北縣板橋市民族路 192 號 6 樓
電話：(02)2959-5545 傳真：(02)2959-7353
網址：http://www.tpcland.org.tw

受文者：全體會員

發文日期：中華民國 99 年 8 月 20 日

發文字號：北縣地公字第 99258 號

速別：

密等及解密條件或保密期限：

附件：行程表乙份

主旨：為聯絡會員情誼，本會將舉辦《中越祕境～下龍灣+德天瀑布跨國之旅》，詳如說明，歡迎踴躍參加。

說明：

一、旅遊時間：民國 99 年 10 月 31 日（星期日）至 11 月 7 日（星期日）。

二、旅遊地區：北越下龍灣、中國廣西地區，詳如行程表。

三、活動對象：本會會員、親友、職員。

四、班機時間：（一）去程-桃園/河內 CI 791 0825/1035

（二）回程-南寧/香港 CZ3089 1615/1725+香港/桃園 CI 642 2005/2145

五、報名日期：即日起至民國 99 年 9 月 6 日止，依報名順序受理登記，參加人數若逾 48 人時，超額者須等待候補。

（一）報名同時須將已繳交訂金新台幣 10000 元整繳款證明（或信用卡簽帳單）傳真至本會，其餘費用俟行程說明會時一併繳清或刷卡。如需代辦證件者，請於報名同時繳交工本費（現金）及文件。

（二）旅客繳訂後因故取消行程，航空公司規定訂金無法退回或更改出發日期，且須付清包機機票價全額。本次行程預計於 10 月 1 日開票，團體機票一經開票即無法做英文名字變動，故無法申請退還任何費用。

六、應備文件：護照、台胞證、相片（請參閱報名表下方說明）請於 9 月 24 日前郵寄或親送至本會（註：護照有效期限須超過 6 個月）。

七、團費：（刷卡不加手續費）

（一）會員：每人新台幣 30000 元整。（已扣除公會補助款新台幣 1500 元整）

（二）非會員：每人新台幣 31500 元整。

（三）兒童：12 歲以下小孩佔床同大人價，不佔床扣 4000 元。

八、團費說明：

（一）包含：經濟艙來回團體機票、燃油稅、機場稅、越南簽證費、全程食宿、交通費（含桃園機場定點接送）、小費（含領隊、導遊、司機、按摩、行李、床頭小費）、保險（團體旅遊責任險 200 萬及 20 萬醫療險）等相關費用。

（二）不包含：

1、護照新件（1900 元）、台胞證新件（1700 元）或加簽代辦費（600 元）。

2、私人費用：如洗衣、電話、行李超重費等私人開銷。

九、本次住宿飯店全程為兩人一室（若飯店空房數足數配合時，全程單人房須補房間價差新台幣 9000 元）。

十、繳款方式：可親自至公會繳費或利用下列方式繳費：

1、銀行匯款：銀行：土地銀行東板橋分行（銀行 ATM 代碼 005）

戶名：社團法人臺北縣地政士公會

帳號：095-001-010825

2、欲刷卡付團費者，請電洽公會秘書處索取信用卡簽帳單。

備註：以傳真替代正本。

正本：全體會員

理事長 呂政源

中越祕境—北越下龍灣+德天瀑布跨國之旅八天

※※全程 NO SHOPPING，不進購物站※※



1. 跨越兩國之旅，北越進中國南寧出，經香港轉機返回台灣。“唯一”不走回頭路行程。
2. 暢遊海上桂林“下龍灣”。
3. 歷代中越交通的主要關口“友誼關”。
4. 探訪神秘如謎般的“花山壁畫”。
5. 亞洲第一、世界第二大跨國“德天瀑布”。
6. 世界最美最綠的峽谷—通靈峽谷。
7. 山水畫境，德天瀑布的發源地—鵝泉”。
8. 金碧輝煌的海底龍宮“伊嶺岩”。
9. 亞洲地區最大的專業性—“藥用植物園”。
10. 南寧最美的公園—南湖名樹博覽園。

使用飯店：

1. 河內：GRAND PLAZA HOTEL 酒店（2010年8月全新開幕）
2. 下龍灣：NOVOTEL 精品酒店（當地最好 2008年10月開幕）
3. 龍州：龍嘉大酒店（當地最好）
4. 碩龍：碩龍假日大酒店或德天山莊（當地熱門住宿酒店）
5. 靖西：喜來登國際酒店（當地最好 2008年7月開幕）
6. 南寧：南寧酒店（B棟）（當地熱門住宿酒店）

超級贈品：北越團體照一張，玉桂油一瓶，斗笠一頂，每日礦泉水一瓶/人。

※特別安排：北越：按摩 1.5 小時

第一天：桃園機場→越南(河內) 田 市區觀光（巴陵廣場，越南總督府，胡志明陵寢，胡志明故居，越南明朝一柱廟，胡主席博物館、昇龍水上劇院）

班機時間 CI 791 0825/1035

早上集合於桃園中正國際機場，由本公司專業領隊協辦出境手續之後，搭乘豪華噴射客機飛往位居中南半島東側的越南首都【河內】，河內是座久遠的古都、越南傳統文化的搖籃。抵達河內之後由本公司專業導遊熱情迎接至餐廳享用午餐，餐後前往參觀象徵越南國家精神--【巴陵廣場，越南總督府，胡志明陵寢，胡志明故居，越南明朝一柱廟，胡主席博物館】。【巴亭廣場】位於越南首都河內中央直轄市市中央，廣場周圍有政府辦公機關同外國大使館，可容納一二十萬人，是河內人民集會和節日作用中的場所。1945年9月2日，胡志明主席在巴亭廣場上朗讀《獨立宣言》，宣布越南民主共和國取得獨立，脫離殖民統治。晚餐享用中式料理，餐後安排前往【昇龍水上劇院】欣賞越南國寶級民間藝術—水上木偶戲。

早餐：愛心早餐	午餐：昇龍餐廳—中越式台菜	晚餐：中式料理	住宿：GRAND PLAZA 飯店
---------	---------------	---------	-------------------

第二天：河內(文廟、還劍湖、36條古街) 田 下龍灣

早餐後，前往越南第一所大學—【文廟】，此廟建於1070年，在越南教育史中有其崇高的神聖地位。接著前往昇龍古城區參觀【還劍湖】、【36條古街】，您可漫步於古色古香之傳統商店街。午餐安排越式庭園自助餐享用午餐。午餐後前往位於

河內市東北方 **170** 公里，聯合國文化遺產列管保護，享有世界八大奇景之一盛名的下龍灣，沿途可瀏覽純樸農村及牛羊群集的鄉村，可欣賞無際的城鄉風貌及風光明媚的山川景色，抵達後前往辦理住宿手續。稍作休息後前往享用豐盛晚餐。

早餐:酒店內	午餐: SEN-越式自助餐	晚餐: 京都餐廳	住宿:NOVOTEL 飯店
--------	---------------	----------	---------------

第三天: 下龍灣 VIP 遊船 (SUNG SOT 鐘乳石洞、TITOP 島觀景台、鬥雞島、船上海鮮風味餐)

早餐後，由碼頭搭船，登船遊覽世界八大奇景之一下龍灣參觀。其範圍非常廣泛面積約有一千五百平方公里，其上散佈有超過一千六百座石林，石筍狀的小島，在大自然的鬼斧神工之妙，這些小島亦有龍島、猴島、龜島、蟾蜍島、鬥雞島……等別名；午餐於本團專屬遊船上享用船家為您準備的下龍灣海鮮餐，您也可另向此地特有的水上養殖市場選購您喜愛的海產，生鮮超值！接著乘船繞行其中可以發現許多天然洞穴並帶領您一窺究竟，最大者可容納三千餘人，洞內充滿神奇且令人嘆為觀止鐘乳石奇景。

早餐:酒店內	午餐: 船上海鮮餐 (每人花蟹 1 隻)	晚餐:NOVOTEL 自助餐	住宿:NOVOTEL 飯店
--------	----------------------	----------------	---------------

第四天: 下龍灣 ㊟ 諒山 ㊟ 友誼關 (含電瓶車) ㊟ 憑祥 ㊟ 蒲寨 ㊟ 龍州

早餐後，專車經越南北部邊境的城鎮諒山，其境內多山，森林密佈，再經由中越邊界友誼關入境中國，參觀歷代中越交通的主要關口—友誼關。是中國九大名關之一又名鎮南關，歷代為中國南疆邊防戰略要地。午餐後參觀憑祥中越邊貿市場【蒲寨商城】，交易兩國農特產品。隨後前往龍州縣。

早餐:酒店內	午餐: 娟娟餐廳—中式合菜	晚餐: 新華酒樓或大自然餐廳	住宿: 龍嘉大酒店
--------	---------------	----------------	-----------

第五天: 龍州 ㊟ 寧明 (船遊花山壁畫) ㊟ 明仕田園 (含竹筏) ㊟ 碩龍

早餐後，專車前往碼頭乘船遊覽著名的【花山壁畫風景區】，泛舟江上，兩岸沿途壁畫 60 餘處，最大的以花山崖壁畫為代表。花山、壯族語稱為“巴萊”，意為畫的花花綠綠的山得名。金字塔型花山崖壁，直、峻、峭，整幅壁畫高 44 公尺，寬 170 公尺，共有人、獸、日、月、弓、箭、銅鼓等圖像 1800 多個，形像鮮明、線條粗獷、風格古樸。作畫時期距今 2400 年前壯族人所為，充滿神秘。之後參觀國家一級景點【明仕田園】，這裡山明水秀、明仕河曲折盤繞，兩岸層巒疊翠茂林翠竹，尤其明仕橋一代，翠竹繞岸農舍點綴、獨木橫橋稻穗搖曳、荷鋤農夫牧童戲水，風光俊朗清逸，猶如置身一卷天然的山水圖畫中。



早餐:酒店內	午餐: 紅頂屋—中式合菜	晚餐: 碩龍假日—中式合菜	住宿: 碩龍假日酒店或德天山莊
--------	--------------	---------------	-----------------

第六天: 碩龍 ㊟ 德天瀑布 (含竹筏+單程電瓶車) — 中越邊境53號界碑 ㊟ 靖西 通靈大峽谷 ㊟ 山水畫廊 ㊟ 靖西

早餐後沿著中越邊界河—歸春河畔，前往參觀【德天瀑布】，堪稱亞洲第一、世界第二大的(德天跨國瀑布)與緊鄰的(越南板約瀑布)相連，寬約 200 米、高八十多米、縱深約 60 米的斷崖三級跌落，數十股銀瀑飛瀉，頗為壯觀，是國家特級景點。爾後遊覽位於瀑布上方，於清代所立的第 53 號中越界碑，將德天瀑布分為中越兩段。您無需踏破千山萬水，只要泛舟河上，使可領略到兩國的風光。之後前往靖西【通靈大峽谷】，位於廣西百色市靖西縣境內，離廣西首府南寧市 230 公里，距德天大瀑布 29 公里。峽谷全長約 2800 米，寬 200 米，深 300 米，由通靈峽、急八峽及地下河、隧道貫通連結，通天徹地，寧



動飘逸，猶如地球上一道美麗的傷痕。峽谷內呈現一派生機盎然的盛景，多種名貴古生植物生機勃勃，高深的峽谷，清澈的溪流，綠色的植物。亞洲單級落差最高的瀑布-通靈大瀑布交相輝映，使整個峽谷充滿了活力與靈性。然後前往靖西縣城。

早餐:酒店內	午餐:農家宴	晚餐:喜來登一中式合菜	住宿:喜來登國際酒店
--------	--------	-------------	------------

第七天：靖西 鵝泉（德天瀑布的發源地+黑水河遊船） 南寧 青秀山 伊嶺岩 步行街

早餐後，隨後途經黑水河風光發源於廣西壯族自治區靖西縣，從靖西縣嶽圩流入越南，在大新縣德天村浦湯島附近複入我國境內，全長 150 km，旅遊線長 45—50 km。兩岸翠峰夾列，古木參天，碧綠的河水因兩岸的山峰倒影之故，相映"黛"色，名其曰："黑水河"。黑水河兩岸怪石嶙峋，可謂鬼斧神工冠絕造化；樹木蔥蘢，神秘旖旎，更顯其名。不是三峽、恰似三峽、勝似三峽，讓人心曠神怡。冬天看黑水河，迷霧繚繞，似一條玉帶靜靜地臥在群山之間悠然舞動，飄渺神秘；夏天遊覽，清涼碧綠的河水帶著絲絲的涼意，讓人心曠神怡.....置身於此，偶見公路邊水車悠悠，牧童橫笛，頓生今夕何夕的感慨；船尾微擺，又轉一彎，忽見壯族民居"吊腳樓"掩映在叢叢翠竹之間；遠看梯田畦畦，稻展金浪，鳥語花香，一片悠然神仙境地。臨此境，水含情，山水留韻，人與自然交融一起，不禁有欲乘"黛"歸去之願望。後前往【鵝泉】，鵝泉位於靖西縣城南 6 公里，因其風景美麗和神奇的傳說，在清朝時被嘉靖皇帝賜名"靈泉晚照"。鵝泉泉湧四季不歇，水質清澈，形成一碧綠水潭，主要風景【鵝泉耀鯉】，傳說是每年農曆三月初三，百姓彙集潭邊祭祀，祈豐年，擲米飯入潭內，群魚爭食，出現浪花回殲、魚耀水面之景，故民間留下"鵝泉耀鯉三層浪"之說。鵝泉中央小島有一古廟遺址，立有"鵝泉亭碑"等三塊巨石碑。鵝泉風景區還有清代修建的十五孔古橋，長 60 米，寬 15 米，架於鵝泉的下游，構成長橋臥波美景。隨後專車前往廣西省會一南寧市。南寧市古稱邕州，為中國南疆門戶，有壯、漢、瑤、苗、侗等 31 個少數民族，其中壯族佔半數以上，故稱廣西壯族自治州。其有"綠色城市"的美稱。抵達後前往參觀【青秀山】，是南寧不可多得的風水寶地，青山環綠水，寶塔立山頭，更有曲折離奇的神話故事藏於青山綠水之中。之後續往參觀【伊嶺岩】，其岩洞面積 2.4 萬平方公尺，遊程曲折迂回 1.1 公里，洞中有千奇百怪的石筍、石柱、石花加上七彩燈光和音響效果形成詭趣繽紛的奇境，最引人入勝的海濱公園，面積 2400 平方公尺為伊嶺岩中最高壯麗的景區，洞中魚群海獅豹等鐘乳石琳琅滿目有如金碧輝煌的海底龍宮。晚餐後前往步行街體驗南寧市當地市民的生活。

早餐:酒店內	午餐:新大新一中式合菜	晚餐:桂林肥仔一中式合菜	住宿:南寧大酒店(B棟)
--------	-------------	--------------	--------------

第八天：南寧 文物苑 南湖名樹博覽園 藥用植物園 → 香港 → 桃園

班機時間 南寧/香港 CZ3089 1615/1725 +香港/桃園 CI 642 2005/2145

享用過早餐後，前往參觀具有廣西民族特色【文物苑】，其主要陳列有壯、瑤、苗、侗等少數民族的民居建築。參觀遊覽南寧最大的公園一【南湖公園】。後專車前往遊覽【藥用植物園】，其園創建於 1959 年，至今已保存了三千多種藥用植物，是目前亞洲地區最大的專業性藥用植物園。園內林林蒼翠，曼藤縱橫，假山棚架點綴其中，其小橋流水更添無限情趣。午餐後專車前往機場，搭乘豪華客機經香港轉機返回臺灣溫暖的家。結束這趟難忘的中越秘境八日之旅程。

早餐:酒店內	午餐:藥用植物園一藥膳風味	晚餐:飛機套餐	住宿:溫暖的家
--------	---------------	---------	---------

*本行程餐廳將依實際行程安排機動調整，造成不便之處，敬請原諒

www.bwt.com.tw	百威旅遊 台北市復興北路57號7樓	業務請洽：鄭秀雲 (Sherry)
Best Way Travel	TEL:(02)2772-3388 FAX:(02)2752-9900	分機/148 手機/0925-319-103

「中越祕境～下龍灣+德天瀑布跨國之旅」報名表

稱謂	姓名	聯絡電話	費用	素食或早齋
會員				
非會員				
非會員				
總計費用：				

備註：1、承辦單位：百威旅行社股份有限公司（註冊編號：交觀綜字第 2132 號）
 2、使用航班為團體機位須同進同出，機票一旦開立皆不可脫隊或延回。
 3、出發當日備有早餐盒（素食或早齋者請於報名表特別註明），有關桃園機場接送集合地點暨時間將於人數確定後另行文通知。

辦護照所需資料

1. 6 個月內彩色二吋照片 2 張【白底】，頭頂到下巴長度為 3.2-3.6 公分之間，不得小於或大於，（背景需為彩色白底外交部審件嚴格）
2. 身分證 **正本**
未滿 14 歲未領身份證者，需附戶口名簿正本或 3 個月內戶籍謄本 1 份
3. 未成年(未滿 20 歲)新辦晶片護照，請附上監護人(父或母)身分證正本。
4. 如有舊護照需附回
5. 男生未除役需附退伍令
6. 規費 **1900**（請付現金）普通件 5 個工作日

辦台胞證所需資料

- 正常件：(一)有效期護照影本(效期至少需 7 天以上)
 (二)身分證影本（未滿 14 歲者請附戶口名簿影印本）
 (三)2 吋彩色白底照片 1 張
 (四)規費 **1700**（請付現金）工作天 7 天

台胞加簽所需資料

- 1、台胞證正本
- 2、規費 **600**（請付現金）工作天 4 天

辦越南簽證所需資料

- 1、護照影本(效期 6 個月以上)+2 吋相片 2 張